

# Sagai Muittalægje

1as Juli 1906.

No. 13.

»Sagai Muittalægje« boatta guovte garde juokke manost, 1as ja 15ad bæive, ja maksa ovta kruvna ja 20 øra jakkodagast — 60 øra jakkebælest. Bladdé matta dinggujuvvut juokke poastarappe bokte. Dieđetusak maksek 5 øra rana.

3ad jakkodak.

## Insevtai birra.

(Lasse oudeb nummari).

Ædnag insevtain læk soajak, ja dak girddek dego loddek; mutto gavnujuk maidai insevtak, maina æi læk soajak, ouddamærka diti: lavkes. Insevtai ællemlake læ manga lagaš. Muttomak borrek rasid ja šaddoid; muttomak fast goddek ja borrek cera insevtaid; muttomak njanmek vara æra spirin; mutto ænaš oasse borrek rabid, lanas ja guocca bacatusaid, ja dak læk daina lagin olbmuidi stuora avkken. Mi læp buokak oaidnam lokkamættom čuoikaid oktan hurramin bagjanæmen bajas duktačomain ja dæbbolanain fiervast, ja juokkehaš læ gal maidai oaidnam suovsaid lađđamen rabbi alde.

Ædnag insevtak dakkék vahaga, go dak billistek muoraid vuovdest ja borrek dimbarid viesoin cuovkas. Dai vuostai ferttep mi soattat.

Insevtak læk daddeke cælkemættom avkken luondorika dallodoalamest. Nuft læk dak borramuššan ædnag loddidi ja spiridi. Muttom loddek, ouddamærka diti Giekka, læk dabe Norgast dušše gæsseg. Go čakčá boatta, de guđdek dak fast min ædnama ja girddek lullas guvllui ja dalvadek lieggaædnamin. Dai loddidi borramuš læ erinoamašet insevtak, ja damditi jamašegje dak nælggai. Jos dak galgašegje læt dabe dalveg; dastgo dalvveg si æi dabe gavnaši insevtaid borramuššan.

Mutto dat stuoremus avkke, maid insevtak dakkek, læ, atte dak vœkketek rasid ja šaddoid attanuššat ja šaddat ædnam alde. Mi aiggop dast oanekažat muittalet, moft rasek ja šaddok sakkanek, attanuššek ja

šaddek. Go mi gœčadep visudet ovta rassediēpe, ouddamærka diti gollerase, de oaidnep mi, atte siskabœld' dai fiskes dieppeliđi læ sæga suonak, mai gœčest læk smava fiskes jorbbasak, mak illa læk rievno-oaive mađe. Æreb dai læk siskemušast smava ruona čoalte, mak aige mielde šaddek šadon daihe muorjen. Dai dast bagjelist namatuvvum fiskes jorbbaši siste læ dego fiskes jaffok. Dak jorbbasak ciskek, ja go dai jaffok gœček dai ruona čolti ala, de dak šaddek šadon. Bæivveloddačak ja cera insevtak, mak gæsseg hurrek ja seivvuk ovta rassediēppest nubba, guddek dai fiskes jaffoid mieldesek ja dam lakai biđgijek daid æra rasi ruona čolti ala. Go insevtak oappaladdek rassedippid, de borgestek dai dippi jaffok insevtai ala, ja si dolvvuk daid ovta rasest nubbe rassai.

Dat læi muttom vises Tuiskalaš rassedutke Sprengel, gutte čuođe jage dast ouddal fuobmaši, man stuora avke insevtak dakkek daggo bokte, ja maņeb luondorika visak læk nannim, atte Sprengel oaivvel dam aše harrai læi riehta.

Mi aiggop, ouddalgo mi loapatep dam bitta, namatet, atte maidai insevtak addek miđjidi mavsolas ja divras galvo.

Muttom lagaš bæivveloddašest, mi goččujuvvu silkkebannen, oažžop mi silke. Dat bæivveloddaš ælla lieggaædnamin, Italiast ja æra rikain Madde-Europast, mutto erinoamašet Kinast ja Japanest. Silkkebanne guodda monid, mak illa læk rievno-oaive stuoro. Moadde vakko gœčest bottek daina monin olgus smavva mađok, mak borrek muoralidid ja dasto gisek ječasek silkkearpo sisa. Silkkearpo boatta njalmeraige olgus ja starg-

ga, šadda dego »hœvnečoaile.« Go silkkematto suoksa, dam skapos siste nubbastuvva ja šadda bæivveloddašen, de cuvkke dat skapoša, botke silkkearpoid ja boatta olgus. Jos olbmuk galggek adnet abo silkkearpost, de ferttijek si goddek silkkemađo bakka lievde bokte daihe æra lakai. Ja de vikšaduvvu silkkearppo. Lieggaædnamin dikšojuvvujek ja boratuvvujek silkkemađok silke oažžom diti. Manga rikast læ silkkerakadæbme olbmuidi stuora sisaboaton. Silkke læ, nuftgo buokak diettek, hui divrras galvvo.

Silkkebanne olgo-sidaædnam læ Kina. Aigga ouddalgo Europa olbmuk ditte maidege, moft silkke rakaduvvui, legje juo Kinesalažain ollo girjek silkkebanne ja dam dikšom birra. Europæalažak, guđek ožžu silkke Kinast, gadde algost, atte silkke badnujuvvui muttom lagaš bommelullost, daihe atte dat rakaduvvui muttom lagaš stuora »hœvnečoailest.«

Boares girjek Kinast muittalek, atte Kina prinsessa Si-ling-ki duvle, 2700 jage ouddal Kristus riegadæme, divšoi silkkebanne ja ani morraša dam oudast, atte silkkerakadæbme šaddai dovdos su olmušsogas gaski. Damditi adnujuvvu ain minge aige dam prinsesa namma muittost ja gudnest Kinast, ja su suogjalæbme rok-kadallujuvvu juokke jage, go silkkerakadæbme algga. Ja damditi læ ain dalge ollo nissonak Kinast, guđek silkkemađoid dikšok.

Kinesalažak čei garrom almotet čera olmuščærdaidi, moft silkke rakaduvvui, ja hægga dubmijuvvui erit dast, gutte viggai silkkebanni monid doalvvot æra rikaidi. Gukka legje damditi dušše Kinesalažak, gæidi silkkerakadæbme læi stuora sisaboaton.



Æska dam jage 522 maŋŋel Kristus riegadæme buktujuvvujegje silkkebanne monek Europai. Guokta munke læiga læmaš gukkeb aigid mišsonæran Kinast. Soai læiga visudet gæçadam, moft silkke rakaduvvui Go soai vulgiga Europai, bijaiga soai suole silkkebanne monid boccesobbi-dæska sisa ja buvtiga daid Konstantinopel gavpugi. Dam rajest algge Europa olbmuk silkkemaðoid dikšot, ja silkkerakadæbme læ dal min aige stuora sisaboaton Madde-Europa olbmuidi.

Mi læp daid bittaid çallam in-sevtai birra, çajetam diti, atte in-sevtak æi læk nuft avkkemættom sivr-nadusak go mangas gaddek.

### Ruošaænám.

Ruošaænámest gullu dušše moivve ja soappamættomvuotta. Dalolažai gaskast vidana vuostahagolašvuotta. Riggai obmudagak stajeduvvujek. Dalolažak biettalek væro maksemest ja soaldatbalvvalusa dakkat. Vuostahagolažak dollek çoaggemid vela Petersborga lakkage. De dal farga arvvallek Ruošarika nihilistak doallat oaivveçoaggema Suomæænámest. Ruošarika stivrretus aiggo vuolgatet 150 çiegos politia dokko.

Ruošarika stuoradigge, duma, læ ain çoakkes, ja dak stuoradiggeolbmak moittek høittekætta Ruošæænám radðetusa ja stivrrimlage. Ædnag stuoradiggeolbmak gaibedek, atte oktiravkkujuvvu daggar çoaggem, mi galgga addet Ruošæænám oðða vuodðolaga. Si gaibedek maidai, atte dat rangastus lake, atte dubmit værredakke jabmemi, galgga heittujuvvut.

Ovta bæive særvai duma bigjat ruoša ministeridi 32 jæraldaga, manne Riga gavpugest ollo olbmuk gid-dagassi bigjuvvujegje laga vuostai.

Ruoša kæisar radðeadek læk dego dolai alde. Muttom ruoša blaðde muittala, atte buok kæisar radðeadek læk bivddam kæisara ammatæsek bøssat hæittet.

### Kruonedæbme.

Kruonedæbme læ vierro, mi læ boattain Europai Nuorttaænám. Atte vuoidadet gonagasa læ fast boares judalaš vierro. Mi lokkap Bibalest, atte sikke Saul ja Daved vuoidaduvvuiga, go soai šaddaiga gonagas-san.

Dam 22ad juni kruoneduvvui-ga min gonagas ja dronneg Troandem boares duomogirkost. Dat læi okta alla-basse bæivve. Ja Troandem gavpugi legje dalle çoagganam çednag olmuks.

### Igo dat nuft soava?

(Sisasaddijuvvum).

Min aige barggujuvvu stuora angervuodain skuvlain, atte Samek galgaše oappat Daro lokkat ja çallet. Mon mieðetam dasa, atte dat læ sikke vuoiggad ja avkkalaš. Mutto daðe bahab læ davja nuftge šaddam, atte Same manak, gæina i læk riektu buorre oappo, æi daddeke læk oappam favdnadet Daro lokkat ja daðe uceeb ibmerdet dam ollaset, maid si lokkek Darogilli. Ja ige dat læt imaštallamest. Skuvla-aigge læ manga sajest dušše 9 vakko jage vuollai. Go dasa vela boatta, atte manna i gula Daro jagest æmbo go 6 dimo juokke bæive dam 9 vakkost, de hui harvve manna læ, gi nuft oanekaš aigest matta matta oappat Daro lokkat ja çallet.

Daina lagin si æi oapa Daro aige Same lokkat. Oanekažat, si æi oapa mange giela lokkat. Dat læ aibas heivvetmættom. Dam i sattu oktage gielesen nagget, atte dat læ unokas go maidai olmuš i sate su ječas ædnegiela lokkat. Dat læ mu mielast maidai okta suorgge bajasçuvvgitusast, atte olmuš matta su ædnes giela lokkat, ædnegiella, mi çuogja min beljin dego almalaš çuojanus ja çadna min vaimoid gidda min maddavanbemidi. Mon læm muttom in jurdašam, atte i go dast nuft soavaši, atte Sami manak skuvlain maŋemus guovte jagest juobe muttom dimoidge oapatuvvuše lokkat Samegiela. Mon læm oaidnam atte Sabmelažak hui jottelek oppek sin gielasek lokkat. Dam lakai oapaše goit juokke Sabmelaš juobe ovta gielage lokkat, maid son ollaset ibmerda.

Darolažak læk gaibbedam ja læk dal ožžom skuvla-laki dam mærradusa, atte sin manak skuvlast oapatuvvujek lokkat »landsmaala«, maid si gaddek sin manaid addet buorrebut go dam dabalaš girje-darogiela, dannego »landsmaala« læ mælgad dat sæmma giellaçærdda, mi sardnujuvvu Daça manai sidain.

Šaddago dat dalle nuft ollon, jos mige Sabmelažak gaibbedifçimek, atte min manak muttom dimoid skuvlast oapatuvvuše lokkat Samegiela, dannego dat læ min manai ædne ja sidagiella.

R.

## Wellmann'e matke Davve-poli.

Visubut balonmatke birra.

Muttom aige gæçest muittalæimek mi, atte Amerikanalaš Wellmann aiggo dam gæse jottet Davvepoli balonain.

Balona namma læ »Amerika« Dat læ rakaduvvum Parisast ja læ ollo stuoreb go dak balonak, mak dam ragjai læk rakaduvvum. Dam balonast læ maskina, ja daina satta Wellmann jottet aimo mielde 10 mila dimost. Son arvvala ješ, atte Spitsbergast Davvepoli ja fast ruoktot Spitsbergi son i galga daina balonain agjanet gukkeb go 5—6 bæive. Sust læ mielde sikke boalddamš, borramuš 75 bæivvai ja vuoššambierggasak. 5 olbma galggek læt balona mielde, go dat jotta Davvepoli Spitsbergast. Læ arvvaluvvum, atte i oktage daina jottodagast asta oadðet çembo go 3 daihe 4 dimo jandur vuollai.

Wellmann fievrræda mieldes telegrafererimrakkanusa, ja son jakka, atte satta telegraferit stationaidi, mak dam varast dal rakaduvvujek Spitsbergi ja Hammerfesti. Telegramma manna strægakætta, ja dat i læk væjemættom, atte Wellmann šadda dat vuostas olmuš, gutte sadde strængakættes telegrama Davvepolast.

Wellmann aiggo jottet Spitsbergast Davvepola guvllon august manost. Dal læ son suvddemen biergasid Spitsbergi, gosa son rakadatta manga stuora viste, orromvieso aite ja manga æra vieso. Wellman skipa galgga dobbe vuorddet dassaçi go son boatta Davvepolast ruoktot.

Jos garra vuostebiegak šaddek maŋŋel go son læ ollim Polli, de arvvala Wellmann, atte son šadda mannat balonaines biega mielde Sibiriai, Grønlandi daihe Davve-Amerikai.

Jos likkotesvuoda bokte balona dušša, de læk Wellmannest giellak



mielde, mak ouddan dolvvujuvvujek maskinaiguim, ja daina lagin jakka son dalle ouddan bæssat.

Spitsbergast aiggo son juli manost gæčcalet dakkat baloin uceeb matkid, oaidnem varas maggar su fievrro læ, ouddalgo son daina Davvepoli njulgge. Jos son i liko balonai, de macca son dam čavča ruoktot Parisai, divutam varas balona, ja dalle son i šadda jottat Davvepoli ouddalgo boatte jage.

Obba mailme olbmuk gečček dal Wellmanne ala. Obba snailbine vuordda bæssat gullat, moft dat Wellmanne Davvepola matkin manna.

#### 6000 kruvna.

Fastain gullu okta ammatolmai adnam oktasaš ruđaid. Norga banko kasserar Bodægjo gavpugest Knudt R. Hansen læ bijatallam ammatest erit ja bigjum giddagassi.

Son gaddujuvvu banko ruđain adnam arvo mielde 6000 kruvna. Čiekkam varas su betolašvuodas galgga son maidai bankogirjidi værrot čallam.

Hansen læ 60 jage boares ja læ læmaš banko balvvalusast 25 jage. Su sisaboatto læi dal jagest 6000 kr. Son dovdasti, atte ruđak bankost vailluk, mutto oaiyvelda, atte dat vaille læ šaddam dam lakai, atte ruđak loek værrot lokkum ja muttomin ila ollo maksum daidi olbmuidi, gæina læk ruđak bankost.

Bodægjo olbmuk šadde ibmaši, go dat almostuvai. Si æi læm goassege fittim jurddašet Hansen birra nuft.

#### Jorrelas oaiive.

Muttom olbmast Østerrikast, gæn namma læ Tosta, læ jorrelas oaiive. Son satta giedaidesguim joratet oaiives nuft, atte su muotto šadda sælgebællai ja niekke raddebællai. Doaktarak æi vela læk ouddal oaidnam daggar olbmui.

#### Brævva.

Hr. redaktoral

Lifčik nu buorre, atte valdašik daid mu savaldagaid ječad blađe ala, ja gal dat ožuši maidai Daro blađinge oidnut.

Mon savašim, atte min rika rađ-  
deolbmak daihe stuoradiggeolbmak valdašegje dam aše dutkam vuollai,

atte igo lifčei vegjolaš dam vine dulve vebaš uccedet sattet. Dal goas ožžuk samlagain buollevine nu ollo, go ješ guttege datto, de lassanek maidai Sameædnam gaddebaikidi vine-gavpalažak, ja dak dakkek skikkatesvuoda sikke markkansajin ja girkkosajin ja buok čoaggemin. Nubbadassi fillijek nubbin, vaiko aidno kruvnage. Æige abot kristalašvuoda sardnedægjek daggar baiken maidege, gost vine dulve likkada. Mon jakam, atte olbmuk lifčei riggasæbbuk ja nagadifčei stuoreb stätaværo makset, jos vidne i adnuši nuft ollo. Mu savvadak lifčei nuft, atte dat vinevuoddem lakka sanlagai harrai rievddaduvvuši nuft, atte i vuovduši æmbo go 4 litar ain ovta olbmui havalest. Mon jakkam, atte vebaš vanušege dak lovetes vinegavpalažak.

Gal dam birra lifčei hui ollo saka; mutto gal dat alma læk ollok juo, gæk dovdek buollevine dujid, Savam vela, atte buok ustebak bargasægje must vækken dam savvamuša videdet atte dat šaddaši juobe min maņest-boattidige avkken.

Rafhe aibašægje.

#### Stuoradiggevalljm.

(Sisasaddijuvvum).

Mon bivddam saje »Sagai Muittalægjest« Mon aigom maidai mu oaiivelam dittujuvvut, go mon læm logadam nu ollo dam stuorradigge-olbma valljim birra juokke nummarest »Sagai Muittalægjest« ja muttom nummarin »Nuorttanastest«. Manga sisasaddijægje oaiiveldek dam birra.

Mon aigom allaget sardnot buok Same vieljaidi: Vallijeket ovtamielažat Sabmelaža stuorradiggai. Dal heivve nigjidi gærde burist. Ousta-Finmarko Mærra- ja Bagjesamek, allop dal luoite vuollai, go mi njuolgga bæssap vallit stuorradiggeolbmaid!

Dat olmai, gæn ædnagak læk gæččam danen, Isak Saba, son læ læmaš min skuvllakredsast manga jage. Su mon dovdam burist. Doaivom dokkit dannen. Nuorra son gal læ; mutto sust læ vuogas oaiivel dai gaibadusai harrai, maid son læ namatam sikke Bagjesami ja Mærrasami harrai.

Celkkop dal okti njalbmaj: »Dam jage galgga Sabmelaš sokka stuorradiggai!«

Dal lepet gullam, maid lensmanne Opdalh, min ouddalaš representanta læ dakkam. Son læ min Samegiel girjid soarddet viggam.

Lagesvuonast, Gæsegoppest 9/6 —06.  
N. M.

#### Vuoina njune čada!

Muttom vises dalkastægje læ rekinastan, atte olmuš juokke dimost aisa-vuoigna čuđi mielde bacilid (soande, mast manga šlai buocalvasak bocidek). Mutto dak olbmuk, guđek vuigņek njune čada, æi darbaš læt balost, danego njunne-cuooca, mi alo læ lavtas, godda bocilid.

#### Mærra-baha.

Muttom professora Dr. Hinz arvvala, atte son dal læ fuobmašam rađe mærrabahai, ja atte dat radde i vaelta goassege. Dam rađe satta juokkehaš gæčcalet. Professora nævvo: »Vuoina lossadet, ja daga dam davja, de don ik goassege vuovsastuva mæra alde.« Professora muittala, atte son læ ješ gæččalam dam rađe ja gavdnam dam aibas buorren, ja atte son daina rađin læ bæstam mangasa, guđek vuovsadege alo, go si mæra ala botte.

#### Ovta stuora biello

aigguk Darolaš nissonak New-Yorka gavpugest Amerikast addet sin vanhemædnami, muttom dimaš dapatusai birra. Dat biello, savvek si, galgga čuojatuvvut juokke 17ad mai, 7id juni ja 13ad augusta, mak læk Norga olmuš-šoga muittobæivek.

#### Harvve daggar addaldak.

Okta činätuvvum nisson Kristianiast bivdi dast duvlle muttom smavva nieidaid buorre balka oudast doalvvot ovta væddelitte, mi sust læi, ovta bærraš lusa. Son muittali smavva nieidaidi dam bærraš nama. Smavva nieidak gudde vættelitte dokko. Go dalo-olbmuk dobbe gæččagotte visu-but, mi væddelitte siste læi, de gavdne si dobbe ovta æskariegam bardne-mana, mi læi ællemen. Mutto dat nisson, gutte læi saddim sigjidi dam addaldaga, i læm šat gavdnamest.

#### Suomaædnamest

læ manai oapatus girjek, katekismus ja bibalhistoria jorggaluvvum Occajok Samegilli. Dal læ dobbe arvvalusast jorggalet manai oapatus girjid maidai Anare-Samegilli.



**Vuostas Samegiel girjek.**

Dat vuostas Samegiel girje, mi læ olgusaddujuvvum ja prenteduvvum, læ olmui dieđo mielde okta ucca mæssogirjaš (lavlagirje), maid Nils Anderson Rhen, muttom Ruotalaš pappu, jorggali Ruota-Samegilli ja prentetatti dam jage 1619. Dal læ 287 jage dam rajest gollam.

Dat vuostas Samegiel girje, mi Danmarkost ja Norgast prenteduvvui Norga Samegilli, læ gal Luther Katekismus, Samas jorggaluvvum miššonærast M. Lund'ast dam jage 1728.

**250,000 kruvna.**

Norga radđetus læ oudan buktam dam arvvalusa, atte 250,000 kr. bevilggijuvvu, sloata čabbodæme ja divudæme varas. Mutto mangas arvvalok, atte dat læ bære uccan. 600,000 kruvna gal manna, læp mi oaidnam muttomid arvvalam. Gal dat gusto gonagasge garttagoatta juo divrasen.

**Sorbmin.**

Okta 19 jakkasaš nieidda Ski-vest, Danmarkost læ sorbmijuvvum hirbmos goaves lakai muttom olbmast, gutte dal læ garjeldam ječas erit. Soai balvvalæiga sæmma dalost.

**Hævvanam.**

Bagje-Sabmelaš Aslak Person Rista, læ boattam erit Raisast Skierva papagieltast. Son læ gaddo mielde hævvanam Raisajokki. Jokkagaddest gavnene su biktasid; mutto gapper ja rutabursa i læm dast. Muittaluvvu, atte son læi læmaš garremin.

**Tusnjargga.**

Tusnjarggan goččujuvvu dat stuora njargga, mi læ gaskal Duikaša ja Jekkarvuona Skierva papagieltast. Orrok Jekkarvuonast læk čada Navuona gieltastivrra ožudam, atte dat gilddujuvvu Bagje-olbmuidi gæssege guođotet boccuiddæsek dam njargast. Navuona gieltastivrra arvvala, atte jotte Samek maidai gæssege sattek læk boccuiddæseguim duoddarest.

Alatægjo gieltastivrra, gost maidai dat ašše læi arvvaladdam vuolde, i særva Navuona gieltastivrra arvvalussi. Dat arvvala, atte Bagje-Samek alelassi læ boattam gæssege mærragad-didi, dainago jækkelak, mak gæssege læk jagnasak, dubmujek cuovkas boccuin. Dasa vela boatta dat hirbmos

čuoikka, mi læ duoddarin gæssege.

Alatægjo gieltastivrra loapat navt: »Mi berrip jurdašet, ouddalgo mi garžžodep Bagje-Sami gæsse-guođotam sajid mærragaddin.«

**250,000 kruvna**

læ dal stuoradigge bevilggim divvum ja čabbodam varas gonagas sloata. 16 stuoradiggeolbma legje dam bevilggim vuostai.

**700,000 kruvna**

bevilggijuvvui stuoradiggest balkkan gonagassi jakkasažat. 3 stuoradiggeolbma legje dam bevilggim vuostai.

**Rafhalašvuoda guvllui.**

Sikke Frankrika, Engelandu ja Italia radđetus aiggo uccedet daid golatusaid, mak jakkasažat bevilggijuvvujek soatte-bierggasid rakadam varas.

**Dalle go Stuora-Samuel faggadi Ruosa gievrain.**

Sami gaskast læ læmaš boares aige dat jakko, atte daggar javrest, gost golbma balgga mannek gaska-bæive bæivaš vuostai, dobbe orro muttom ælle, olbmui habmai dat vel læ, mi goččujuvvu Duorjan. Jonsok ija boatta dat bajas javrest gaddai ja nuolada bigtasi erit. Gi olbmuid dalle suorgata Duorja javrrai ja ožžo Duorja boakkana, son šadda hirbmos gievrra.

Ovta boares muittalusa mielde, maid okta Sabmelaš mudnji muittali, læi okta olmai Altast ožžom Duorja boakkan. Su namma læi Samuel, ja son læi hirbmos gievrra ja dovdos maidai Hammerfestast su famoides diti. Muttom gavppe-olmai Hammerfestast Per Rosta, læi muttom sardnodam ovta Ruosain Stuora-Samuel birra. Mutto Ruošša muittali, atte Ruošarikast son didi ovta, gæn ektoi Stuora-Samuel i læk mikkege. De særvaiga Per Rosta ja Ruošša, atte nubbe gæse galgga Ruošša valddet dam gievrras olbmas mieldes, oaidnet, goabba læ gievrrab, Stuora-Samuel, vai Ruošša gievrra.

Per Rosta bivdi giđđag Stuora-Samuel boattet lusa. Dobbe bargadi son vehaš, maid gillai ja eli burist. De bođi Ruošša gæssege gievrras olbmaines, ja de Per Rosta lusa. Stuora-Samuel læi dalle favlest vuoššamguole bivddemen. Go son bođi gaddai, de

hastegodi Ruošša dakkaviđe faggadešgoattet. Mutto Stuora-Samuel arvval, atte borrat son vuost sitta rafhest. Ašše læi dat, atte sust i læm Duorja boagan birra.

Na, de hal læi Stuora-Samuelge garves. Kaja alde dal galggaba faggadet. Ruošša gievrra vazaši nuft, atte kajafiellok dušše sojadegje. De dal giddanæiga. I berustge algost Stuora-Samuel, dikta ječas gaččat čibbi ala. Go Ruošak skipai alde dam oidne, de čuorvvogotte si: »Fielman propal.« De doppi Stuora-Samuel Ruošša ja balkesti su ovta dimbara vuostai nuft, atte Ruošast manai čielgge rasta. Son jami dallanaga.

De æska jakke Ruošak, atte Stuora-Samuelest legje famok.

**Fuobmas dam!**

Ekpeditørast A. N. Arnesen, Andsnes Finmarken læ oazžomest:

Buok lagaš goarrom-maskinak, dakkaviđe ja dađestaga maksem ala.

Buok lagaš oednam barggam-maskinak, separatorak, vuoja-girnok, dakkaviđe ja dađestaga maksem ala.

Buok lagaš rorak, čacce-mittok ja vuoššam-maskinak.

Buok lagaš dibmok viljok. Viesodibmok divvujuvvujek.

Buok lagaš nakek vuostaivalddujuvvujek rakaduvvut ja barkkajuvvut. Duolljek rakaduvvujek bæskanacken.

Oudalaš govai mielde sattek ding-gujuvvut odđa ja stuoreb govak.

Buok lagaš girjek, girjemarkak ja gonagas govak læk dabe oazžomest.

Ullok, ullolurvak vuostaivalddujuvvujek ja daina rakaduvvujek gagges daihe laigge, nuftgo guttege sidaš.

Haga-assuremim selksapest »Gjensidig« satta juokkahaš assuririt ječas mu bokte.

Mu adresse læ:

Ekspeditør A. N. Arnesen,  
Andsnes  
Finmarken

**Fuobmas!**

Sidastgorrujuvum ja Standar-skuovak nissonidi, dievdoidi ja manaidi, ja røisagak, stevvelak ja allagabmagak vuovdujuvujek halbeduvvum haddai. Must læk ollo ja manga stuoradagast. Gæččal muina gavpašet.

Mitton satta sadijuvut okta boares adnum skuovva.

Skomager J. Lind, Tromsø.

Redaktøra: A. Larsen.

Prenteduvvum „Nuorttanaste“ prentemrakkanusast. Sigerfjorast.